



IRISH TRANSLATORS' AND INTERPRETERS' ASSOCIATION
CUMANN AISTRITHEOIRÍ AGUS TEANGAIRÍ NA HÉIREANN

ITIA Certified Translators

The following translators are **Professional Members** of the **ITIA** who passed the annual examination to become **ITIA Certified Translators**. The ITIA exams are assessed by external experts in the field for each language combination. As ITIA Certified Translators, the translators listed below are entitled to certify and stamp **only their own translations** of legal and official documentation for state bodies, the courts, embassies, companies etc. Only the translators listed below are **ITIA Certified Translators** and may use the Certification stamps issued by the ITIA.

The languages provided for are: French to English; German to English; English to German; Italian to English; Polish to English; English to Polish; Russian to English; English to Russian; Spanish to English; English to Spanish; Spanish to German.

Please contact the translator directly if you require a **certified translation** in any of the above language combinations. Contact details are provided below for each ITIA Certified Translator.

Language combination	Certified translator no.	Name and contact details
French to English	02	Anne Fox BsocSc 18 Springfield Drive, Dooradoyle, Limerick Tel: +353 61 300 010 Fax: +353 61 300 018 Email: anne@wordindustry.net <i>Also:</i> Automotive, commercial, economics and financial, film/TV (scripts), general, technical Interpreting : Bilateral
	03	Bernadette Moynihan BA Mlitt MITI Cuil Aluinn, Parkalissene, Macroom, Co. Cork Tel/Fax: +353 26 41069 Email: bmoynihan@eircom.net Web: http://homepage.eircom.net/~bmoynihan <i>Also:</i> Technical, medical, pharmaceutical, scientific, legal, agrifood Interpreting: Bilateral/Conference
	12	Miriam Watchorn BA IOL Co. Wicklow Tel/Fax: +353 40 461 707 Mobile: +353 86 2188209 Email: miriam.watchorn@gmail.com <i>Also:</i> IT, telecoms, databases, legal, medical, financial

Polish to English and English to Polish	18	<p>Olga Slattery</p> <p>31 Moanbane Park, Kilcullen, Co.Kildare Mobile: +353 85 137-5777 Fax: +353 45 480572 Email: cert.translate@yahoo.ie and olga.slattery@yahoo.ie <i>Also:</i> Legal, medical, technical.</p>
	20	<p>Lidia Grabowska</p> <p>13 Sycamore Close, Termon Abbey, Drogheda, Co. Louth Mobile +353 86 0871694 Email: lidia.gr2008@gmail.com <i>Also:</i> Legal, economic, business</p>
	23	<p>Dr. Hanna McManus</p> <p>2 The way, Skerries Rock, Skerries, Co Dublin Mobile: +353 85 1132376 Email: hannamcmanus@o2.pl <i>Also:</i> Legal, business, general</p>
Russian to English	01	<p>Bassia Bannister MA</p> <p>2 Eden Crescent, Tudor Grange, Rathfarnham, D 16 Tel: +353 1 495 0073; Mobile: +353 87 273 1963 Email: bannister@eircom.net <i>Also:</i> Legal, commercial, banking, QA Software, medical Interpreting: Bilateral</p>
English to Russian	07	<p>Olga Pavlova-Farrell</p> <p>Shalom, Newtown, Donore, Naas, Co. Kildare Tel/Fax: +353 45 870 063 Email: olga41@eircom.net <i>Also:</i> Legal, medical, counselling. Interpreting: Bilateral</p>
	16	<p>Tatiana Kovalenko BA International Law and Languages</p> <p>Third floor, 55 Lwr. O'Connell St., Dublin 1 Mobile: +353 87 794 9965 Email: instanttranslation@gmail.com Website: www.instanttranslation.ie <i>Also:</i> Law (Business, Corporate, Finances, Immigration, Employment), Business, General Medicine and Education, Tourism and Travel</p>

Spanish to English	08	<p>Sarah-Jane Aberásturi BA</p> <p>187 Shanganagh Cliffs, Shankill, Co. Dublin. Tel/Fax: +353 1 281 4701 Mobile: +353 87 647 2771 Email: aberastu@iol.ie <i>Also:</i> Medicine, cosmetics, technical, commercial Interpreting: Bilateral/Conference</p>
	25	<p>Alan Roche BA, MITIA, Mensa, NCEF</p> <p>167B Kennington Park Road, London, SE11 4JJ UK Tel: +44 207 091 0125 Mobile: +44 7939 275 630 Email: roche.alan@gmail.com <i>Also:</i> Literary & journalistic texts, medical & pharmaceutical, software & IT, marketing & advertising, legal.</p>
English to Spanish	06	<p>Aurora Palacín Tirado BA MA</p> <p>48 Ferguson Road, Drumcondra, Dublin 9 Tel/Fax: +353 1 7978734, Mobile : +353 87 7719399 Email : aurorapalacin@eircom.net <i>Also:</i> General, commercial, legal, tourist brochures, technical Interpreting: Bilateral</p>
	11	<p>Lucía Alonso-Fernández – BA DipTrans (IOL)</p> <p>c/ Caballeros, 16-2c, 12001 Castellón, Spain Tel/Fax: +34 964 26 08 57 Mobile: +34 645 690 213 Email: lucia.alonso@traductalis.com <i>Also:</i> Commercial, technical (legal, financial, banking, education), literary (magazine articles)</p>
Spanish to German	04	<p>Iris Schönauer-Alvaro</p> <p>132 River Village, Tuam Rd, Athlone, Co Roscommon Tel : +353 90 649 86 08 Mobile : +353 85 712 5872 Email : iris@suyana.de and irisschoenauer@eircom.net <i>Also:</i> International relations, localisation (software, hardware, web sites), business/marketing, legal, the arts</p>